



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/39(1)/L.3/Add.7
12 October 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Тридцать девятая сессия, первая часть
Женева, 28 сентября 1992 года
Пункт 15 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве
28 сентября - 14 октября 1992 года

Докладчик: г-н Банмали Прасад Лакул (Непал)

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Глава

Пункты

- I. Меры по реализации рекомендаций, принятых
Конференцией на ее восьмой сессии
(пункт 2 повестки дня).....

1 - 16

Глава I

МЕРЫ ПО РЕАЛИЗАЦИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ПРИНЯТЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ЕЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

(Пункт 2 повестки дня)

1. В рамках подготовки к обсуждению Советом этого пункта повестки дня на первой (предсессионной) исполнительной сессии Совета, проходившей 21 сентября 1992 года, был рассмотрен прогресс в деле создания новых вспомогательных органов во исполнение пунктов 74-79 Картахенских обязательств. Подготовленная Генеральным секретарем ЮНКТАД к исполнительной сессии дискуссионная записка (TD/B/EX(1)/3) и доклад Совета о работе первой исполнительной сессии (TD/B/EX(1)/4, раздел 2 а)), таким образом, имели отношение к данному пункту, рассматриваемому на нынешней сессии Совета.

2. Представляя этот пункт повестки дня, заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД сослался на пункт 60 Картахенских обязательств, касающихся реализации принятых в ходе ЮНКТАД VIII рекомендаций, и заявил, что был достигнут консенсус по следующим вопросам:

i) при рассмотрении вопросов существа Совет по торговле и развитию и каждый из его вспомогательных органов будут оценивать, в какой степени выполняются соответствующие рекомендации ЮНКТАД VIII;

ii) для каждой части своей очередной сессии Совет может выбирать конкретную тему или темы, по которым он будет проводить углубленный обзор прогресса, достигнутого в ходе выполнения соответствующих рекомендаций Конференции.

Оратор добавил, что секретариат ЮНКТАД рассматривает различные темы, которые могут быть отобраны для изучения, и отметил, что Совет мог бы при желании принять участие в этом процессе в контексте обсуждения предварительной повестки дня второй части его тридцать девятой сессии.

3. Представитель Китая высказал мнение о том, что предложенные Конференцией институциональные реформы проходят достаточно гладко, целенаправленно и продуктивно. ЮНКТАД VIII явилась исторической Конференцией, созванной в контексте важных изменений в международном политическом и экономическом положении, и позволила выработать конкретные руководящие принципы для создания здоровой, безопасной и справедливой мировой экономики, а также для стимулирования роста и развития развивающихся стран. Ключ к успешной реализации принятых в ходе ЮНКТАД VIII рекомендаций заключается в комплексном,

сбалансированном и серьезном практическом осуществлении выработанных в Картахене положений. В Картахенских обязательствах еще раз подтверждается, что ЮНКТАД представляет собой наиболее адекватный форум в системе Организации Объединенных Наций для разработки комплексного подхода к проблематике развития и решению взаимосвязанных вопросов из сферы торговли, финансов, услуг, технологии и других областей в интересах всех стран, и в первую очередь развивающихся стран. В этой связи при проведении необходимых институциональных реформ следует уделять особое внимание интересам развивающихся стран, и особенно НРС. Большинство хронических проблем и трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, по-прежнему ждут эффективного решения. В этой связи ЮНКТАД должна продолжать поиск путей решения проблем, с которыми традиционно сталкиваются развивающиеся страны. Оратор добавил, что хотя институциональная реформа и является динамичным процессом, не следует злоупотреблять подобным динамизмом в ущерб стабильности организации.

4. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, заявил, что Сообщество с огромным удовлетворением восприняло тот факт, что те задачи, которые оно пыталось поставить перед ЮНКТАД, в большинстве своем были выполнены в Картахене, где все государства-члены согласились с необходимостью радикальной переориентации деятельности организации. Оратор с удовлетворением отметил, что совещания Совета по торговле и развитию должны стать более целенаправленными, а определенная часть работы будет ложиться на исполнительные сессии Совета. Совет по торговле и развитию представляет собой основной форум для рассмотрения небольшого числа конкретных, точно определенных тем, стимулирующего углубленное и плодотворное обсуждение важнейших текущих проблем развития. В свете новых методов работы необходимо отойти от формализованных дебатов и обеспечить истинный диалог, подходя к решению проблем по-новаторски и более целеустремленно. По мнению оратора, этому способствовала бы высококачественная аналитическая работа секретариата, который должен быть небольшим, независимым и даже противоречивым и который в первую очередь учитывал бы различия в опыте стран. Выступающий приветствовал первые шаги в этом направлении, сделанные в ходе нынешней сессии Совета, и добавил, что, по-видимому, следует и далее учиться максимально эффективному использованию более гибких механизмов и наиболее полному отражению результатов обсуждений.

5. В работе всех без исключения новых органов, созданных в Картахене, должны принимать участие эксперты, в том числе эксперты, привлекаемые со стороны. Безусловно, им потребуется рассмотреть свои конкретные программы работы, а также четко определить цели и приоритеты, с тем чтобы не распылять своих усилий. Далее оратор выразил удовлетворение относительно достигнутой в ходе исполнительной сессии Совета договоренности по вопросу о контроле и оценке работы ЮНКТАД, которая должна быть неразрывно связана с постоянной оценкой программ работы и бюджетов Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам.

6. Совет должен определять приоритетные направления работы с учетом одиннадцати областей деятельности, входящих в сферу компетенции Постоянных комитетов и Специальных рабочих групп, созданных в Картахене. Нынешние бюджетные трудности диктуют необходимость в выборочном подходе и сосредоточении усилий на наиболее перспективных направлениях. ЮНКТАД следует эффективно мобилизовывать свои ресурсы: они должны направляться на деятельность в приоритетных областях в целях обеспечения высокого качества работы. Это предполагает также критический обзор штатного расписания, рационализацию методов работы, эффективное использование результатов деятельности других органов и предотвращение дублирования усилий. Государства-члены путем стимулирования и контроля могут сыграть определенную роль в деле максимально эффективного осуществления реформ и соответствующей корректировки бюджетов.

7. Представитель Японии выразил мнение о том, что спустя семь месяцев после окончания ЮНКТАД VIII настало время оценить итоги претворения в жизнь положений Картахенских обязательств. Совет утвердил круг ведения Постоянных комитетов и Специальных рабочих групп, однако конкретные детали их программы работы должны быть определены в ходе первого совещания каждого из этих органов. С учетом ограниченности ресурсов оратор считает, что ЮНКТАД следует сосредоточить свои усилия на тех областях работы, где она располагает сравнительными преимуществами. Делегация его страны поддерживает предложение представителя Соединенных Штатов, который призвал Генерального секретаря предложить бюджет по каждому из Постоянных комитетов и Рабочих групп до их первого совещания. По мнению выступающего, крайне важно определить приоритетные направления работы и сосредоточить усилия на конкретных областях. Это могло бы привлечь к участию в совещаниях ЮНКТАД экспертов из столиц.

8. Параллельно реформе межправительственного механизма ЮНКТАД следует привести структуру секретариата в соответствие с требованиями новой программы работы, и в этой связи оратор обратился к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой представить Совету подробную информацию по данному вопросу. В целом он выразил удовлетворение в связи с ходом реформы межправительственного механизма и методов работы. Выступающий с удовлетворением отметил, что в настоящее время система региональных групп функционирует более гибко. Однако он подчеркнул, что еще многое предстоит сделать для того, чтобы в полной мере воплотить в жизнь дух Картахены.

9. Представитель Швеции, выступая от имени таких стран Северной Европы, как Дания, Финляндия, Норвегия и Швеция, заявила, что эти страны приветствуют движение в направлении повышения эффективности, гибкости и упрощения бюрократической практики, толчком к которому послужила ЮНКТАД VIII. Она выразила удовлетворение по поводу того, что система региональных групп стала более гибкой, и в качестве примера отметила, что в настоящее время Группа В осуществляет координацию лишь такой деятельности, как проведение выборов и решение других процедурных вопросов. Страны Северной Европы приветствуют решение Совета утвердить круг ведения всех Постоянных комитетов и Специальных рабочих групп. Следующим шагом должно стать определение реалистичных приоритетных направлений программ работы как новых Комитетов и Рабочих групп, так и самого Совета. Во всех областях своей деятельности Комитеты и Рабочие группы должны отражать концепцию устойчивого развития в своих программах работы. Кроме того, страны Северной Европы считают, что при обсуждении концепции устойчивого развития следует учитывать взаимосвязь между вопросами торговли и охраны окружающей среды, причем следует выработать новые концепции и подходы, с тем чтобы принимаемые в этих двух областях политические меры подкрепляли друг друга. ЮНКТАД могла бы сыграть важнейшую роль в этой области, выступая в качестве форума для обсуждения новых идей в неформальной, дискуссионной атмосфере.

10. Страны Северной Европы горячо приветствуют идею создания механизма исполнительных сессий Совета. Однако необходимо избегать дублирования работы в ходе его исполнительных и очередных сессий. В этом отношении функцией исполнительных сессий мог стать обзор и утверждение программ работы новых Комитетов и Рабочих групп.

11. Представитель Чили дал высокую оценку качеству документации, представленной секретариатом на нынешней сессии Совета, и подчеркнул, что отличное качество аналитических материалов жизненно необходимо для привлечения

к работе экспертов из столиц. Он заявил, что его страна готова предоставить экспертов для работы в Комитетах по борьбе с нищетой и услугам, а также в Специальных рабочих группах по эффективности торговли и взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии. Оратор выразил надежду на то, что в ходе нынешней сессии Совет примет решение о создании рабочей группы по структурной перестройке в целях перехода к разоружению. Что касается вопроса устойчивого развития, то на начальном этапе он должен рассматриваться в одном из сессионных комитетов Совета, а по мере достижения прогресса в этой области следует создать постоянный комитет.

12. Наконец, выступающий выразил мнение о том, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи следует принять рекомендации ЮНКТАД в отношении приоритетности ее различных подпрограмм. В этих целях ЮНКТАД должна довести до сведения Ассамблеи, что по данному вопросу был достигнут консенсус.

13. Представитель Соединенных Штатов Америки выразила оптимизм в отношении будущего ЮНКТАД в свете названных ею "великолепными" докладов экспертов, представленных на нынешней сессии Совета, которые помогли перевести дискуссии в то русло, о котором так много говорилось в ходе ЮНКТАД VIII. Она выразила уверенность в том, что в этой области будет достигнут еще больший прогресс. Оратор подчеркнул необходимость обеспечения полноправного участия заинтересованных стран в работе всех совещаний, и в этой связи она обратилась с просьбой к Генеральному секретарю ЮНКТАД провести оценку того, какой объем ресурсов потребуется для оказания поддержки наименее развитым странам, с тем чтобы они могли присутствовать на этих совещаниях. Она высказала мнение о том, что Генеральный секретарь мог бы предложить пути перераспределения ресурсов на эти цели за счет ограничения деятельности по таким направлениям программ, которые устарели или не соответствуют духу Картахены. Оратор подчеркнул, что правительство ее страны не согласится финансировать участие НРС в совещаниях путем наращивания бюджета.

14. Отвечая на поставленные вопросы, Генеральный секретарь ЮНКТАД обещал своевременно дать ответ на просьбу Японии на следующей неделе. Выражая понимание предложений, внесенных делегацией Соединенных Штатов, он заявил, что в соответствии с поступившей просьбой новые Комитеты и Специальные рабочие группы будут проинформированы на своих первых сессиях об объеме отпущенных им ресурсов в плане количества человеко-часов в месяц. Что касается финансирования участия в работе правительственных экспертов, особенно из НРС, выступающий обратил внимание на то, что данный вопрос уже обсуждался в ходе предыдущих консультаций и поднимался в его докладе об итогах этих

консультаций, представленном на исполнительной сессии Совета (см. TD/B/EX(1)/4, пункт 6 b)). Тогда на основе консенсуса было принято решение о том, что поскольку путевые расходы таких экспертов обычно не финансируются из средств регулярного бюджета, странам-донорам следует предложить изучить возможность создания Целевого фонда для покрытия этих расходов. Что касается вопроса об экономии ресурсов, он заявил, что при наличии соответствующего предложения со стороны Совета секретариат готов изыскать дополнительные пути путем выявления тех направлений деятельности, которые более не представляются полезными или просто устарели. Затем предложения будут представлены на рассмотрение Рабочей группы по среднесрочному бюджету. Однако оратор предостерег, что в прошлом подобные задачи оказывались трудно выполнимыми. Выступающий добавил, что, согласно действующим положениям, путевые расходы правительственных экспертов, в отличие от экспертов, приглашенных в их личном качестве, должны финансироваться из внебюджетных ресурсов, а не посредством перераспределения бюджетных средств.

15. Представитель Международной конфедерации свободных профсоюзов сослался на пункт 84 Картахенских обязательств и подчеркнул те преимущества, которые могут быть получены в результате укрепления сотрудничества между ЮНКТАД и профсоюзами и другими неправительственными организациями, а также от участия этих организаций в открытых сессиях органов ЮНКТАД. Оратор дал высокую оценку ежегодным консультациям между секретариатом ЮНКТАД и международным профсоюзным движением, которые регулярно проводятся в последние годы в июне месяце - в тот период, когда в Женеве проходит Международная конференция труда. МКСП с интересом изучила предложения, которые содержатся в записке, распространенной Генеральным секретарем ЮНКТАД в ходе исполнительной сессии Совета. МКСП считает довольно ценной идею приглашать представителей соответствующих НПО на совещания президиума всех органов ЮНКТАД. Хотя МКСП и поддерживает деятельность ЮНКТАД во всех областях, определенных в ее мандате, его организация располагает хорошими возможностями для того, чтобы вносить положительный вклад в работу по таким направлениям, как ЭСРС, борьба с нищетой, расширение доступа на рынок для развивающихся стран и приватизация.

Решение Совета

16. На своем 813-м заседании 7 октября 1992 года Совет принял к сведению устный доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по данному пункту повестки дня и постановил в процессе консультаций по проекту повестки дня второй части тридцать девятой сессии Совета вернуться к рассмотрению вопроса о мерах по выполнению выработанных в ходе ЮНКТАД VIII рекомендаций в контексте принятого на первой исполнительной сессии решения в отношении контроля деятельности и реализации основных рекомендаций Конференции.